

## Editorial



### Communiquons avec imagination !!!!



« Cette personne ne parle pas français et moi je ne parle pas sa langue ! Comment allons-nous communiquer ? » Combien de fois, professionnels comme demandeurs d'asile, avons-nous entendu cela ? Il n'y a pas uniquement la langue qui permet d'échanger, nous transmettons et recevons chaque jour de nombreuses informations sans pour autant utiliser un seul mot.

Sur le Service d'Accueil et d'Orientation (S.A.O.), nous accueillons des personnes primo-arrivantes c'est-à-dire qui arrivent tout juste en France après bien souvent des jours de trajet dans des conditions pénibles. La première préoccupation est de recueillir des informations sur les identités des membres de la famille, sur leurs premiers besoins et sur leur parcours. Cette évaluation est faite souvent sans langue commune entre les personnes accueillies et les intervenants sociaux. Il faut donc cibler les informations clés à recueillir et à transmettre...et faire preuve d'imagination!

On essaie souvent un premier temps quelques mots dans d'autres langues, bien souvent l'anglais. Puis on recherche quelques mots appris grâce aux personnes précédemment accueillies. On expérimente des prononciations différentes et on invente même des mots. Mais parfois rien de tout cela ne permet de se faire comprendre. Il faut donc recourir à d'autres moyens complémentaires comme le mime (boire, manger, dormir), le dessin (la situation de la ville de Chaumont), les bruitages (le « tchou tchou » d'un train), les mises en scènes (« avez-vous été contrôlés par la police sur votre trajet ? »), les expressions du visage (la douleur), les accessoires (une carte, un calendrier). Au fur et à mesure de la prise en charge, ces nouvelles personnes se posent, s'apaisent, apprennent aussi quelques mots de français et la façon d'échanger entre elles et les intervenants sociaux évolue sans cesse.

Même si l'importance de l'apprentissage de la langue française est indéniable, la barrière linguistique est trop souvent érigée de manière systématique pour couper court à toute communication ou tentative de communication. N'oublions pas la richesse des moyens de communication !

*Cécile  
Intervenante sociale*

## Temps forts

### Le CADA de Chaumont a 10 ans

Le Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile (CADA) fête sa première décennie le 29 Septembre 2012. Les résidents du CADA préparent une grande fête. Actuellement le CADA de



Chaumont héberge 17 familles qui sont de nationalités russe, chinoise, arménienne, kosovienne, biélorusse, congolaise. Il y aura beaucoup de monde le 29 septembre. Les résidents préparent une exposition sur leur pays d'origine. Il y aura des invités de Paris :

le Président de France Terre d'Asile, le Directeur Général, le Préfet de la Haute-Marne, le Directeur du CADA de Chaumont etc... Les invités pourront se régaler avec la cuisine internationale. Cet événement va concerner plusieurs centaines de personnes qui auront l'occasion de partager avec les demandeurs d'asile la joie de leur fête, ils pourront également apprendre beaucoup de choses sur leur culture et leurs coutumes.

Mais avant la fête, on va voir ce qu'il s'est passé les mois précédents :

- **L'historique du CADA de Chaumont (page 2)  
29 septembre 2012 -10 ans du CADA**
- **Le triomphe du CADA (page 3-4)  
23-24 Mai: Les examens DELF**
- **24 Juin: Le 80<sup>ième</sup> Grand Pardon (page 5)**
- **Juillet: Le jeudi découverte  
Un voyage au 19<sup>ième</sup> siècle (page 6)**
- **Activités du CADA, recette, humour (page 8)**

*Lousiné Terteryan*

# Les 10 ans du CADA de Chaumont

## L'historique du CADA de Chaumont



A la fin des années 90, l'afflux important de demandeurs d'asile sur Paris et la région Ile de France saturait le Dispositif National d'accueil que gérait alors France Terre D'Asile. Le gouvernement du moment entamait des discussions sur l'ensemble du territoire afin de faire jouer la solidarité nationale et implanter dans tous les départements des Centres d'accueil pour Demandeurs d'Asile.

C'est ainsi que le Préfet GEOFFROY contactait les maires des 3 plus grosses villes du département pour étudier les possibilités de créations de ces structures. Monsieur Jean-Claude DANIEL, alors Député-maire de Chaumont, donnait son aval pour créer le Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile que vous connaissez tous aujourd'hui et l'Etat confiait cette création à notre association.

Le 15 avril 2002, l'arrêté de création du CADA était signé par le Préfet pour une capacité initiale de 50 places ce qui représentait 8 familles.

Le centre sera rapidement autorisé à augmenter sa capacité qui passera à 55 places en juillet 2003, 70 places en septembre 2004 et enfin 80 places en juillet 2010.

En 10 ans d'existence, le Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont aura accueilli 476 personnes représentant 104 familles. 62 d'entre elles, soit 311 personnes, se verront accorder par l'Etat français une protection leur permettant ainsi de bénéficier d'un titre de séjour et de faire des projets de vie sur notre territoire.

La plupart d'entre elles ont émis le souhait de rester à Chaumont et sont maintenant parfaitement intégrées dans nos quartiers.

8 personnes sont salariées au sein du centre ; 1 directeur, 1 secrétaire comptable, 1 assistante de direction et 5 intervenants sociaux chargés de l'accompagnement administratif, du suivi socio-médical, des animations, de la scolarité, de l'apprentissage du français, du suivi logistique des appartements et de



l'insertion. En outre, depuis 2009, une psychologue intervient à raison d'une demi-journée par semaine au sein du centre.

En novembre

2007, une convention signée entre FTDA et la Préfecture de la Haute-Marne verra la création d'un nouveau dispositif ; le Service d'Accueil et d'Orientation à qui il sera confié les missions d'accueil, d'orientation et d'accompagnement administratif des étrangers primo-arrivants demandeurs d'asile. Ce dispositif a accueilli à ce jour près de 400 personnes. Une salariée a été recrutée sur ce poste.

**Didier BEDNAREK**  
Directeur du CADA de Chaumont

ASSOCIATION FRANCE TERRE D'ASILE

Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont

5, avenue du Souvenir Français — 52000 CHAUMONT Tél : 03.25.31.11.47 — Fax : 03.25.02.74.77

Site internet : [www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org) — E-mail : [cadachaumont@france-terre-asile.org](mailto:cadachaumont@france-terre-asile.org)

# Le français et l'intégration

## Le triomphe du CADA de Chaumont pendant des examens du DELF

### 11 sur 12 personnes ont réussi



*Cette année, les 23 et 24 mai, les résidents du CADA ont passé les examens DELF A1, A2, B1. Sur 12 participants du CADA, 11 ont réussi cet examen. La formatrice de la langue française du CADA Nelya Foizel va ouvrir les parenthèses de ce succès:*

**- Quand le CADA a-t-il commencé à participer aux examens DELF ? Avez-vous déjà eu des résultats semblables ?**

- J'ai commencé en 2005 par préparer deux candidats à cet examen. Ensuite, de 2006 à 2008, les demandeurs d'asile furent exclus du dispositif. Ils ne remplissaient pas les modalités d'inscription à la faculté. Le récépissé n'était pas considéré comme une pièce d'identité... Le nouveau dispositif du DELF a été officiellement modifié en septembre 2005. Depuis cette date, chacun des six niveaux du DELF ou du DALF est sanctionné par un diplôme: DELF A1- DELF A2; DELF B1, DELF B2; DALF C1- DALF C2. Le programme du DELF comprend deux degrés.

Le premier est constitué de quatre unités de valeur, chacune comportant des épreuves orales et écrites. (A1: Expression générale ; A2: Expression des idées et sentiments ; B1: Compréhension et expression écrites ; B2: Pratique du fonctionnement de la langue).

Le second se décompose en deux unités de valeur, la première écrite et la seconde orale (C1: Civilisation française et francophone. C2: Compréhension et expression orales en français spécialisé).

En 2009, bonne nouvelle, grâce au changement de la loi, l'Université de Reims a autorisé l'inscription des demandeurs d'asile à cet examen.

Nous n'avons jamais eu de résultats aussi prometteurs que cette année 2012. Le niveau des participants n'a jamais été aussi élevé par rapport aux années précédentes. Les résultats s'améliorent d'une année à l'autre et les personnes se montrent de plus en plus motivées. En 6 ans de participation, 55 candidats se sont présentés à l'examen DELF, dont 43 ont été diplômés.

**- Qui organise les examens DELF habituellement en CADA ?**

- J'ai proposé de mettre en place cette formation au sein du CADA de Chaumont afin de permettre aux demandeurs d'asile de valider leurs connaissances en langue française. Le DELF est devenu la référence internationale en matière de certification des connaissances et de maîtrise réelle du français. En 2003 quand j'ai commencé à travailler au CADA, j'avais 23 inscrits alors qu'aujourd'hui ils sont 45.

La politique actuelle se durcit par rapport à l'obligation de maîtriser la langue française. Par exemple, aujourd'hui pour demander la nationalité française, il faut avoir le diplôme DELF (Diplôme d'Etudes en Langue Française) niveau B1, alors qu'en 2011 il suffisait d'être diplômé du DILF (Diplôme Initial de la Langue Française) niveau A1.1. Cet écart est très important et souligne bien les exigences du pays envers des personnes issues de l'immigration.



**- Comment évaluez-vous les examens ? Quelle importance ont-ils eu pour les résidents ?**

- C'est super bien, c'est motivant, cela me permet de mobiliser les personnes davantage, de leur

proposer quelque chose de concret et de valorisant. Cette certification est une reconnaissance de leur travail et de leur effort. Cela pourra toujours leur servir dans leur vie professionnelle même si la demande d'asile n'aboutit pas. La langue française apprise pourra toujours être véhiculée et se fondre dans la richesse culturelle ici ou ailleurs.

**- Qu'est-ce que vous recommandez aux résidents qui vont participer aux examens du DELF l'année prochaine ?**

- Croire en soi, en ses capacités, aller de l'avant, travailler de façon autonome, communiquer avec l'entourage, faire des échanges. Se dire, que je peux, que je vais réussir...

*Interview par L. Terteryan*

ASSOCIATION FRANCE TERRE D'ASILE

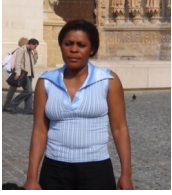
Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont

5, avenue du Souvenir Français — 52000 CHAUMONT Tél : 03.25.31.11.47 — Fax : 03.25.02.74.77

Site internet : [www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org) — E-mail : [cadachaumont@france-terre-asile.org](mailto:cadachaumont@france-terre-asile.org)

# Le français et l'intégration

## Comment j'ai passé mon examen



Je suis Landu, de nationalité congolaise. Ça fait 1 an que j'habite à Chaumont.

J'apprends la langue française, surtout l'écrit.

Pendant 2 mois j'ai eu des cours de français à la maison avec une bénévole. Je préparais mon examen DELF A2.

L'examen s'est passé le 23 mai 2012 à l'Université de Reims.

Le jour de l'examen je me suis réveillée vers 5h du matin, j'ai préparé mes deux enfants et nous sommes partis vers 7h00 du matin.

Nous sommes arrivés à Reims à 9h00. J'ai passé l'oral vers 11h00 et

vers 14h00 l'écrit. Après l'examen nous sommes partis visiter la ville de Reims et une grande église catholique au centre ville.

Nous avons quitté Reims vers 17h00 et nous sommes arrivés à Chaumont vers 19h00.

Un mois après nous avons eu des résultats, les trois personnes de mon groupe ont réussi cet examen.

*Landu (Congo R.D.C.)*



*« On vient d'arriver, on n'est pas réveillés »*

## L'apprentissage du français



Je suis Layla. J'étudie le français depuis 5 mois. Je vais en cours de français 3-4 fois par semaine.

Nous apprenons correctement la prononciation des mots, la présentation de nous-mêmes et de l'autre et à écrire correctement et faire des phrases, des demandes, et parler. C'est difficile de pronon-

cer correctement des mots, une lettre. J'apprends le français parce que je veux faire des études supérieures, travailler et vivre en France.

## Pourquoi apprendre le français?

Premièrement j'apprends le français pour entrer à l'Université, à la faculté d'Economie. Deuxièmement, j'étudie le français aussi pour trouver un travail selon ma spécialisation. Ensuite, je voudrais acheter une petite maison, et ouvrir 2 magasins pas très grands. Un magasin d'alimentation, et un autre avec des vêtements. Les revenus du premier magasin seront entièrement reversés aux personnes sans logis et aux enfants orphelins.

*Layla (Russie- Tchétchénie)*

Je voudrais étudier le français pour parler, écrire, lire et comprendre. J'apprends le français pour aller aux rendez-vous toute seule sans interprète. Après, j'aimerais travailler comme vendeuse dans un magasin d'alimentation à Chaumont. C'est une très belle ville.

*Tehminé (Arménie)*

## Ma France



Je m'appelle Nariné. Je suis arrivée avec ma famille à Chaumont. Nous avons été très bien accueillis par notre référent famille. Il s'appelle Vincent, il est très gentil. Nous avons un

très bel appartement. Nous avons trois chambres, une salle de séjour, une cuisine, une salle de bains et des toilettes. A proximité il y a un jardin, une piscine, une pharmacie, un salon de coiffure. Nous habitons en France à Chaumont. Mes enfants apprennent le Français. Ils vont à l'école Mes enfants parlent très bien français à l'école.

*Nariné (Arménie)*

**ASSOCIATION FRANCE TERRE D'ASILE**

**Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont**

5 avenue du Souvenir Français — 52000 CHAUMONT Tél : 03.25.31.11.47 — Fax : 03.25.02.74.77

Site internet : [www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org) — E-mail : [cadachaumont@france-terre-asile.org](mailto:cadachaumont@france-terre-asile.org)

# Evénements

## Le 80ième Grand Pardon



Chaumont est la seule ville du monde qui célèbre 12 ou 13 fois par siècle le Grand Pardon. 2012 est une année remarquable car la ville de Chaumont a célébré le 24 juin son 80<sup>ième</sup> Grand Pardon.

Pourquoi seul Chaumont célèbre cette fête et pourquoi à une telle fréquence ? Un petit peu d'histoire : dans la rue Bouchardon qui s'appelait la rue de l'Ange en 1409, est né un garçon : Jehan de Montmirel qui obtint du Pape Sixte 4<sup>e</sup> le Grand Pardon de Chaumont en 1475.

Après Chaumont célèbre la Naissance de Saint-Jean-Baptiste le 24 juin, quand elle coïncide avec un dimanche, qui se produit tous les 6, 5, 6 et 11 ans. C'est très intéressant de savoir, que le premier Grand Pardon n'a pas lieu le jour de la Saint-Jean-Baptiste.



Le Conseil de ville et le roi Louis 11<sup>e</sup> ont tardé à donner leur approbation. Ces questions n'ont pas pu être résolues avant le 24 juin 1476. Le Pape Sixte 4<sup>e</sup> a accordé un renvoi au 4 octobre, jour de la Saint-François, cher à son cœur d'ancien religieux franciscain.

Le 80<sup>ième</sup> Grand Pardon en 21<sup>ième</sup> siècle semblait plus à une fête laïque que religieuse. Chaumont est devenue une ville pleine de fleurs et de guirlandes. Chaque rue de la ville était décorée d'une couleur particulière. Il a été un mélange des époques : le moderne et le moyen âge. Pour deux jours Chaumont est devenu la ville à l'époque du Moyen âge avec des chevaliers, des dames, des évêques, des musiciens qui "viennent de cette époque". Le centre de la fête était l'église de Saint-Jean -Baptiste. Il est devenu l'âme du Grand Pardon. L'église était colorée et décorée comme une fiancée pendant son mariage.



Le prochain Grand Pardon aura lieu en 2018...

*Lousiné Terteryan*

## Activités du CADA

### L'atelier du goût



J'ai participé à l'atelier du goût avec Anne-Sophie du CADA. J'ai présenté ma famille, mon pays. J'ai fait connaissance avec les jeunes de la Protection Judiciaire de la Jeunesse. Ils étaient deux ; un garçon, une fille. Ils me posaient beaucoup de questions sur mon pays, le Daguestan. Ils étaient très intéressés par nos traditions. Ce stage m'intéresse beaucoup parce que cela permet de faire découvrir mon pays aux jeunes français en difficultés. C'est aussi bien pour moi car je progresse plus vite en français quand je communique.

*Madina (Russie)*

### Gymnastique pour les femmes



Chaque lundi, ma sœur, moi et quatre autres femmes allons à la gymnastique de 17h00 à 18h30. Nous faisons de la gymnastique avec Eloïse et 2 autres personnes du CADA Anne-Sophie et Nelya. Au début de la séance, c'est Eloïse qui anime. Avec elle nous nous musclons le ventre, les cuisses et les avant-bras. En fin de séance, c'est Nelya qui nous apprend quelques pas de danses de l'Est.

*Layla (Russie)*

ASSOCIATION FRANCE TERRE D'ASILE

Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont

5 avenue du Souvenir Français — 52000 CHAUMONT Tél : 03.25.31.11.47 — Fax : 03.25.02.74.77

Site internet : [www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org) — E-mail : [cadachaumont@france-terre-asile.org](mailto:cadachaumont@france-terre-asile.org)

# Jeudi découverte

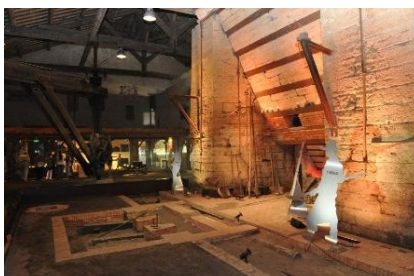
## Un voyage au 19<sup>ème</sup> siècle pendant un "jeudi découverte"



Chaque jeudi, c'est le jour de la découverte de la France au CADA de Chaumont France Terre d'Asile. Les derniers Jeudis découverte portaient sur le sujet de l'emploi. Le premier jeudi du mois de juillet les demandeurs d'asile avaient l'occasion de visiter Metallurgic Park.

La région de la Haute-Marne est célèbre grâce à ses minerais de fer et fonte au bois au milieu du 19<sup>ème</sup> siècle. Metallurgic Park retrace près de 3000 ans d'activité industrielle. Il faut ajouter qu'il y a 10 000 emplois aujourd'hui dans la sphère de la métallurgie. Ce qui est assez important par rapport à la population de la Haute Marne de 185 214 habitants. Metallurgic Park comprend 4 sites : les minières de Poissons, le haut-fourneau de Vecqueville, deux sentiers de randonnée dans la vallée de la Blaise et, bien sûr, le haut-fourneau de Dommartin-le-Franc l'une des deux usines du village. Le jeudi découverte, dont je voudrais vous parler, a eu lieu sur le site de Metallurgic Park à

Dommartin-le-Franc. Cette dernière usine a été construite en 1834, en pleine révolution industrielle. Aujourd'hui cet endroit est inscrit à l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques. Le site a été remarquablement préservé et est très représentatif de l'activité industrielle en Haute Marne au 19<sup>ème</sup> siècle, notamment dans la vallée de la Blaise qui fut l'une des plus anciennes vallées industrielles de France. Vraiment c'est un musée en plein air. La découverte s'est passée dans le musée.



Quelqu'un ne connaissant rien sur la métallurgie n'aurait jamais imaginé tout cela il y a deux siècles, s'il n'avait pas fait la visite, avec une animation tellement réelle et constructive. C'est une bonne idée le théâtre mécanique du bocard. Ce théâtre mécanique permet d'animer la maquette de ces appareils autrefois disposés en ligne et mus par une seule roue à aubes. On en voit des traces au fond du parc à minerai.

Le musée avec les animations, les images, les graphiques donnent l'imagination complète sur le cycle de la production du fer et de la fonte. Dommartin-le-Franc était spécialisé dans la fabrication de tuyaux, d'engrenages, de cuisinières, de poêles, de plaques de cheminées, de poteries, d'arts du feu, de fontes ornementales et d'articles funéraires... Par le voyage du temps dans Metallurgic Park à Dommartin-le-Franc les demandeurs d'asile ont compris une trilogie indissociable pour la fabrication de la fonte : c'est une association de l'eau, du bois et du minerai de fer...



*Lousiné Terteryan  
Journaliste arménienne*

**ASSOCIATION FRANCE TERRE D'ASILE**

**Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de Chaumont**

5, avenue du Souvenir Français — 52000 CHAUMONT Tél : 03.25.31.11.47 — Fax : 03.25.02.74.77

Site internet : [www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org) — E-mail : [cadachaumont@france-terre-asile.org](mailto:cadachaumont@france-terre-asile.org)



## BULLETIN D'ADHESION ANNUELLE

Organisme :  
 Nom :  
 Adresse :  
 Code postal :  
 Téléphone :

Prénom :  
 Ville :  
 E-mail :

**Je choisis de soutenir\* France terre d'asile en adhérant ou en renouvelant mon adhésion :**

- 150,00 € (membres bienfaiteurs)
- 100,00 € (personnes morales)
- 50,00 € (membre actif)
- 15,00 € (chômeurs/étudiants)
- Adhésion gratuite réservée aux bénévoles de l'association
- Je fais un don du montant de mon choix de.....€

Je recevrai avec **un reçu fiscal, La Lettre de l'observatoire** (6 numéros par an) et **la newsletter mensuelle** par mail.

*\*La déduction fiscale :*

**France terre d'asile est une organisation reconnue d'intérêt général.**

Si vous êtes imposable, vous bénéficiez d'une **réduction d'impôt sur le revenu de 66 %** du montant de votre adhésion dans la limite de 20 % de votre revenu imposable (s'il excède 20 %, un report est possible sur les cinq années suivantes).

**Je choisis de compléter mon adhésion en m'abonnant aux autres publications de France terre d'asile :** la revue *ProAsile* (2 numéros par an) et les *Cahiers du social* (3 numéros par an)

- 15,00 €
- 5,00 € (bénévoles/chômeurs/étudiants)

Je règle la somme totale de.....€

- Par chèque postal ou bancaire à l'ordre de France terre d'asile
- Par virement sur le compte France terre d'asile : Crédit Coopératif-42559 00008 21020423408 88

Date et signature

Merci de compléter ce bulletin d'adhésion et de le retourner avec votre règlement à :

France terre d'asile - Secrétariat administratif général  
 24 rue Marc Seguin - 75018 Paris

Pour toute information, contactez-nous par téléphone au 01.53.04.39.99.  
 ou par mail à [infos@france-terre-asile.org](mailto:infos@france-terre-asile.org)

[www.france-terre-asile.org](http://www.france-terre-asile.org)



### Ingrédients :

5 framboises  
3 œufs  
2 verres de farine  
3 cuillères à soupe de sucre  
200 gr de noisettes en poudre

### Préparation de la pâte:

Dans un saladier battre les œufs et le sucre afin d'obtenir une mousse blanche.  
Y ajouter la farine et mélanger le tout lentement.

### Confection :

Faire cuire le lait concentré sucré pendant 3 h au bain-marie (sans ouvrir la boîte de conserve).

Avec la pâte, confectionner au creux de la main des boules. Faire tremper chaque boule dans le lait concentré sucré (excepté le dessous). Saupoudrer les boules de noisettes en poudre.

*Layla (Russie-Tchéchénie)*



*Mourad (Russie-Daguestan)*

## Spectacle au Nouveau Relax

Je suis allée au spectacle « OBEKTIDO » le 17 février 2012 au théâtre RELAX à Chaumont. Il y avait trois danseurs-jongleurs : deux jeunes hommes et une jeune femme. Ils faisaient de la danse contemporaine et du jonglage en même temps. J'ai beaucoup aimé ce spectacle parce que c'était original ; il y avait des objets très intéressants :

des boules de jonglage lumineuses, des ballons, des cubes en bois, un grand carré métallique et des jeux d'ombre.



*Layla (Russie-Tchéchénie)*

# Sorties

## La fête de fin d'année du CADA

Le 18 décembre nous avons fêté le nouvel an. Le 16 et le 17 décembre nous avons fait des préparations pour cette fête. Pour cette fête du CADA nous avons préparé des raviolis, des salades, et des desserts. Nous avons écouté la musique de différentes nationalités et on nous a présenté les photos et la vidéo du « CADA 2010 ».

Nous avons reçu un cadeau du Père Noël. Nous avons beaucoup rigolé. Merci beaucoup aux organisateurs!



*Taïta (Russie)*

**Initiateur du projet de gazette :** Franck PRODHON  
**Coordinatrice :** Nelya FOIZEL  
**Rédaction de la gazette :** Eloïse MAILLOT, Anne-Sophie BACQUIAS  
**Mise en page :** Nel et Lucy

*Nos remerciements à tous les résidents et les intervenants du CADA et plus particulièrement à Lousiné pour l'aide apportée à la réalisation de ce journal.*